

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MSZ-HR25VF2 MSZ-HR35VF2 MSZ-HR42VF2 MSZ-HR50VF2
MSZ-HR25VFK2 MSZ-HR35VFK2 MSZ-HR42VFK2 MSZ-HR50VFK2



OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
NOTICE D'UTILISATION
BEDIENINGSINSTRUCTIES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
LIBRETTO D'ISTRUZIONI
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO
BETJENINGSVEJLEDNING
BRUKSANVISNING
РУКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJEET
NÁVOD K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
NAVODILA ZA UPORABO
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
KASUTUSJUHEND
LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
UPUTE ZA UPORABU
UPUTSTVA ZA RUKOVANJE
ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Български

Polski

Norsk

Suomi

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Română

Eesti

Latviski

Lietuviškai

Hrvatski

Srpski

Українська

SPECIFICATIONS

INHOUDSOPGAVE

■ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	1
■ WEGGOOIEN	3
■ NAAM VAN ELK ONDERDEEL	4
■ UIT TE VOEREN HANDELINGEN VOOR INGEBRUIKNAME	5
■ WERKINGSSTANDEN SELECTEREN	6
■ VENTILATORSNELHEID EN LUCHTSTROOMRICHTING INSTELLEN	7
■ ECONO COOL-BEDIENING	8
■ NIGHT MODE-BEDIENING (NACHTMODUS)	8
■ ON/OFF TIMER (TIMERBEDIENING)	9
■ NOODBEDIENING	9
■ AUTOMATISCHE HERSTARTFUNCTIE	9
■ REINIGEN	10
■ DE Wi-Fi INTERFACE CONFIGUREREN (alleen type VFK)	11
■ OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	12
■ ALS U DE AIRCONDITIONER VOOR LANGERE TIJD NIET GEBRUIKT	13
■ INSTALLATIEPLAATS EN ELEKTRISCHE VOORZIENINGEN	13
■ TECHNISCHE GEGEVENS (SPECIFICATIONS)	TECHNISCHE GEGEVENS

NL

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Betekenis van de pictogrammen op de binnenunit en/of buitenunit

	WAARSCHUWING (Brandgevaar)	Deze unit maakt gebruik van een brandbaar koelmiddel. Als er koelmiddel lekt en dit in contact komt met vuur of een warmtebron, ontstaat er een schadelijk gas en bestaat er brandgevaar.
	Lees de BEDIENINGSINSTRUCTIES zorgvuldig voor ingebruikname.	
	Onderhoudsmonteurs zijn verplicht om de BEDIENINGSINSTRUCTIES en de INSTALLATIEHANDLEIDING zorgvuldig te lezen voor ingebruikname.	

- Dit apparaat bevat draaiende delen en onderdelen die een elektrische schok kunnen veroorzaken. Lees daarom deze "veiligheidsvoorschriften" voor gebruik goed door.
- Neem de hier gegeven voorschriften en waarschuwingen in acht, want ze zijn belangrijk voor uw veiligheid.
- Bewaar deze handleiding als u haar gelezen hebt samen met de installatievoorschriften op een handige plaats voor latere raadpleging.
- Wi-Fi® is een gedeponeerd handelsmerk van Wi-Fi Alliance®.

Waarschuwingssymbolen en hun betekenis

-  **WAARSCHUWING:** Onjuist handelen kan ernstige gevaren opleveren, met een kans op zwaar letsel of overlijden.
-  **VOORZICHTIG:** Onjuist handelen kan afhankelijk van de omstandigheden ernstige gevaren opleveren.

Overige waarschuwingssymbolen in deze handleiding

-  : Beslist niet doen.
-  : Volg altijd de aanwijzingen op.
-  : Nooit uw vingers of iets anders hier in steken.
-  : Ga niet op de binnen- of buitenunit staan en zet er geen voorwerpen op.
-  : Gevaar voor elektrische schokken. Pas op.
-  : Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
-  : Schakel de spanning uit.
-  : Brandgevaar.
-  : Nooit aanraken met natte handen.
-  : Nooit water op de unit spatten.

 WAARSCHUWING	
	Sluit het netsnoer niet aan op een tussengelegen stopcontact, gebruik geen verlengsnoer en sluit niet meerdere apparaten aan op één stopcontact. • Dit kan oververhitting, vuur of een elektrische schok veroorzaken. Zorg ervoor dat de stekker niet vuil is en steek hem goed in het stopcontact. • Een vuile stekker kan vuur of een elektrische schok veroorzaken. Bundel het netsnoer niet samen, trek niet aan het netsnoer, beschadig het netsnoer niet en wijzig niets aan het netsnoer. Stel het netsnoer niet bloot aan hitte of plaats er ook geen zware objecten op. • Dit kan vuur of een elektrische schok veroorzaken. Zet de netschakelaar niet UIT/AAN en maak de netsnoerstekker niet los en vast terwijl het apparaat in werking is. • Dit kan vonken veroorzaken waardoor er brand kan ontstaan. • Zorg ervoor dat u de netschakelaar UIT zet of de stekker losmaakt nadat u de binnenunit met de afstandsbediening UIT hebt gezet.

	Stel uw lichaam niet langdurig aan de directe koude luchtstroom bloot. • Dit kan schadelijk zijn voor uw gezondheid. De gebruiker mag de unit niet installeren, verplaatsen, demonteren, wijzigen of repareren. • Een airconditioner die verkeerd wordt bediend, kan brand, elektrische schokken, verwondingen, waterlekkages, enz. veroorzaken. Raadpleeg uw leverancier. • Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of zijn serviceorganisatie om gevaar te vermijden. Zorg dat er niets anders dan het voorgeschreven koelmiddel R32 in het koelmiddelcircuit komt wanneer de airconditioner wordt geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden. • De aanwezigheid van andere stoffen, zoals lucht, kan abnormale drukverhoging veroorzaken die kan leiden tot een explosie of lichamelijk letsel. • Als u een ander koelmiddel dan het voorgeschreven koelmiddel gebruikt, kan dit leiden tot mechanische storingen, systeemstoringen of uitval van de unit. In het slechtste geval kan de productveiligheid ernstig in het geding komen.
---	---

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

	Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of zonder de vereiste ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij met betrekking tot het gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd door een dergelijke persoon. Toezicht op kinderen is vereist om te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
 	Steek geen vingers, een stok of andere objecten in de luchtinlaat of -uitlaat. U kunt gewond raken omdat de ventilator tijdens het gebruik met hoge snelheid ronddraait.
 	Zet de airconditioner uit en maak de stekker los of zet de netschakelaar UIT als er zich een abnormale situatie (bijv. brandlucht) voordoet. Als het apparaat tijdens een abnormale situatie in werking blijft, kan dit een storing, vuur of een elektrische schok veroorzaken. Raadpleeg in dit geval uw leverancier.
  A2L	Als de airconditioner niet koelt of verwarmt, is het mogelijk dat er koelmiddel lekt. Als er koelmiddel lekt, zet u de airconditioner uit, ventileert u de kamer goed en raadpleegt u onmiddellijk uw leverancier. Verzoek de servicemonteur om meer informatie als het koelmiddel in de unit moet worden vervangen. - Het in de airconditioner gebruikte koelmiddel is niet schadelijk. Normaal gesproken lekt het niet. Als er echter koelmiddel lekt en dit in contact komt met vuur of een warmtebron, zoals een ventilatorverwarming, petroleumkachel of fornuis, ontstaat er een schadelijk gas en bestaat er brandgevaar. De gebruiker mag de binnenkant van de binnenunit nooit schoonmaken. Neem contact op met uw dealer als de binnenkant van de unit moet worden schoongemaakt. - Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen kunststof onderdelen in de unit beschadigen waardoor er water kan gaan lekken. Als reinigingsmiddelen in contact komen met elektrische onderdelen of de motor, kan er een storing of een brand ontstaan. - Het apparaat moet zich in een kamer bevinden zonder continu functionerende ontstekingsbronnen (zoals open vuur, een functionerend gastoestel of een functionerende elektrische kachel). - Houd er rekening mee dat koelmiddelen geurloos kunnen zijn. - Gebruik geen middelen om het ontdooiingsproces te versnellen of het apparaat te reinigen die niet zijn aanbevolen door de fabrikant. - Niet doorboren of verbranden. De binnenunit moet worden geïnstalleerd in kamers met meer vloeroppervlak dan het aangegeven vloeroppervlak. Raadpleeg uw leverancier.
	Dit toestel is bedoeld voor gebruik door deskundige of getrainde gebruikers in winkels, in de lichte industrie en op boerderijen, of voor commercieel gebruik door leken.
⚠ VOORZICHTIG	
	Raak de luchtinlaat of de aluminium koelribben van de binnenunit/buitenunit niet aan. - U kunt hierdoor gewond raken. Gebruik geen insecticiden of brandbare sprays op de unit. - Dit kan brand of vervorming van de unit veroorzaken. Stel huisdieren of kamerplanten niet aan de directe luchtstroom bloot. - Huisdieren of planten kunnen hierdoor verwondingen oplopen. Plaats geen andere elektrische apparaten of meubels onder de binnen- of buitenunit. - Er kan water uit de unit druppelen. Dit kan schade of een defect veroorzaken. Zet de unit niet op een beschadigde montagestandaard. - De unit kan vallen waardoor u gewond kunt raken. Ga niet op een onstabiele verhoging staan om de unit in werking te zetten of te reinigen. - U kunt gewond raken als u er af valt. Trek niet aan het netsnoer zelf. - Als u eraan trekt, kan een deel van de draad breken waardoor er oververhitting of vuur kan ontstaan. Laad de batterijen niet op, haal ze niet uit elkaar en gooi ze niet in een vuur. - Batterijen kunnen hierdoor gaan lekken en brand of een explosie veroorzaken. Zet de unit niet langer dan 4 uur aan als er sprake is van hoge luchtvochtigheid (RL 80% of meer) en/of bij geopende buitendeuren of ramen. - Dit kan leiden tot de condensatie van water in de airconditioner en dit water kan naar beneden druppelen en het meubilair nat maken of beschadigen. - Het gecondenseerde water in de airconditioner kan leiden tot de groei van fungi zoals schimmels. Gebruik de unit niet voor speciale doeleinden, zoals het opslaan van voedsel, het fokken van dieren, het kweken van planten of het conserveren van precisie-apparatuur of kunstobjecten. - De kwaliteit van het voedsel kan hierdoor minder worden, of dieren en planten kunnen hieronder lijden. Stel verbrandingsapparaten niet aan directe luchtstroom bloot. - Dit kan leiden tot niet volledige verbranding. Stop nooit batterijen in uw mond om inslikking te voorkomen. - Het inslikken van batterijen kan verstikking of vergiftiging veroorzaken.

	Schakel de unit UIT en maak de stekker los of zet de netschakelaar UIT voordat u de unit gaat reinigen. - De ventilator in de unit draait met hoge snelheid rond en kan u verwonden. Als u de unit lange tijd niet gebruikt, maak dan de stekker los of zet de netschakelaar UIT. - In de unit hoopt zich vuil op waardoor deze oververhit kan raken of er vuur kan ontstaan. Vervang alle batterijen van de afstandsbediening door nieuwe van hetzelfde type. - Als u nieuwe en oude batterijen tegelijkertijd gebruikt, kan de unit oververhit raken, kunnen de batterijen gaan lekken of een explosie veroorzaken. Als er batterijzuren op uw huid of kleding terechtkomen, was dan uw huid en kleding grondig met schoon water. - Als er batterijzuur in uw ogen komt, was uw ogen dan grondig met schoon water en neem onmiddellijk contact op met uw huisarts. Zorg ervoor dat de ruimte goed geventileerd is als de unit tegelijkertijd met verbrandingsapparatuur wordt gebruikt. - Onvoldoende ventilatie kan leiden tot zuurstoftekort. Gebruik de airconditioner niet nadat er een beschermingsmiddel op de vloer is aangebracht. - Componenten in het beschermingsmiddel kunnen zich hechten aan de binnenzijde van de binnenunit, hetgeen kan resulteren in lekkage of condensspatten. Zet de netschakelaar UIT als u onweer hoort en de bliksem zou kunnen inslaan. - De unit kan beschadigd raken als de bliksem inslaat. Als de airconditioner meerdere seizoenen achterelkaar is gebruikt, voer dan naast de gebruikelijke reiniging ook inspectie en onderhoud uit. - Vuil of stof in de unit kan een onaangename geur veroorzaken, leiden tot groei van fungi zoals schimmels, of het afvoerkanaal verstopen waardoor er water uit de binnenunit kan lekken. Raadpleeg uw leverancier voor inspectie en onderhoud waarvoor specialistische kennis en vaardigheden vereist zijn.
	Bedien geen schakelaars met natte handen. - Dit kan een elektrische schok veroorzaken. Reinig de airconditioner niet met water of zet geen object dat water bevat, zoals een bloemenvaas, op de airconditioner. - Dit kan vuur of een elektrische schok veroorzaken.
	Stap niet op de buitenunit of zet geen object op de buitenunit. U kunt gewond raken als u of het object valt.

⚠ BELANGRIJK	
Vuile filters veroorzaken condensatie van water in de airconditioner en dit kan leiden tot de groei van fungi zoals schimmels. Het wordt aangeraden om de luchtfilters elke 2 weken te reinigen. Voordat u het apparaat inschakelt, zorg ervoor dat de horizontale schoepen in de gesloten stand staan. Als u het apparaat inschakelt terwijl de horizontale schoepen in de open stand staan, kunnen zij mogelijk niet terug naar de correcte stand.	

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor het installeren

⚠ WAARSCHUWING	
⊘	Raadpleeg uw leverancier voor de installatie van de airconditioner. • De gebruiker mag de airconditioner niet installeren omdat dit specialistische kennis en vaardigheden vereist. Een verkeerd geïnstalleerde airconditioner kan waterlekage, vuur of een elektrische schok veroorzaken.
	Zorg voor een aparte groep waar alleen de airconditioner op wordt aangesloten. • Als u geen aparte groep gebruikt, kan dit oververhitting of vuur veroorzaken.
	Installeer het apparaat niet op plaatsen waar ontvlambaar gas zou kunnen lekken. • Gelekt gas dat zich rond de airconditioner verzamelt, kan een explosie veroorzaken.
!	Aard de airconditioner. • Sluit de aardkabel niet aan op een gasleiding, waterleiding, bliksem-aanvoerder of aardkabel van de telefoon. Onjuist aangesloten aardkabels kunnen een elektrische schok veroorzaken.
⚠ VOORZICHTIG	
!	Afhankelijk van de installatieplaats van de airconditioner (zoals ruimtes met een hoge luchtvochtigheid) installeert u een aardlekschakelaar. • Het ontbreken van een aardlekschakelaar kan leiden tot een elektrische schok.
	Zorg ervoor dat het afvoerwater op de juiste manier wordt afgevoerd. • Als het afvoerkanaal niet goed is geïnstalleerd, kan er water uit de binnen-/buitenunit druppelen waardoor het meubilair nat of beschadigd kan worden.
In geval van abnormale situaties Zet de airconditioner onmiddellijk uit en raadpleeg uw leverancier.	

Voor de Wi-Fi interface

⚠ WAARSCHUWING	
(Oonoordelkundig gebruik kan ernstige gevolgen hebben, met inbegrip van ernstig of zelfs dodelijk letsel.)	
⊘	Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en kennis op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of zijn voorgelicht over het veilig gebruik van het toestel en op de hoogte zijn van de gevaren.
	Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Laat kinderen nooit zonder toezicht schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
	Gebruik de Wi-Fi interface niet in de buurt van medische elektrische apparatuur of mensen met een medisch apparaat zoals een pacemaker of een implanteerbare cardioverter-defibrillator. • Dit kan anders leiden tot ongevallen als gevolg van storing in de medische apparatuur of het medische apparaat.
	Installeer de Wi-Fi interface niet in de buurt van automatisch aangestuurde apparaten zoals automatische deuren of brandmelders. • Dit kan anders leiden tot ongevallen als gevolg van storingen.
⊘	Raak de Wi-Fi interface niet aan met natte handen. • Dit kan anders leiden tot schade aan het apparaat, elektrische schokken of brand.
⊘	Spat geen water op de Wi-Fi interface en gebruik de Wi-Fi interface niet in een badkamer. • Dit kan anders leiden tot schade aan het apparaat, elektrische schokken of brand.
!	Wanneer de Wi-Fi interface-unit is gevallen of de houder of kabel is beschadigd, trekt u de stekker uit het stopcontact of zet u de netschakelaar UIT. • Dit kan anders leiden tot brand of elektrische schokken. Raadpleeg in dit geval uw leverancier.
⚠ VOORZICHTIG	
(Oonoordelkundig gebruik kan gevolgen hebben, met inbegrip van letsel of schade aan het gebouw.)	
⊘	Ga niet op een wankel opstapje staan om de Wi-Fi interface in te stellen of te reinigen. • U kunt gewond raken als u eraf valt.
	Gebruik de Wi-Fi interface niet in de buurt van andere draadloze apparaten, magnetrons, draadloze telefoons of faxapparatuur. • Dit kan anders leiden tot storingen.

WEGGOOIEN



Afb. 1

Wanneer batterijen zijn meegeleverd:

- Raadpleeg uw leverancier als u het apparaat wilt weggooien.

Opmerking:

Dit symbool geldt alleen voor EU-landen.
Dit symbool wordt gebruikt overeenkomstig richtlijn 2012/19/EU, artikel 14 "Informatie voor de gebruikers" en Bijlage IX, en/of met Verordening (EU) 2023/1542, artikel 74 "Informatie voor de eindgebruikers" en Bijlage VI.

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt. Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld.

Wanneer er onder het symbool (Afb. 1) een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%), Pb: lood (0,004%)

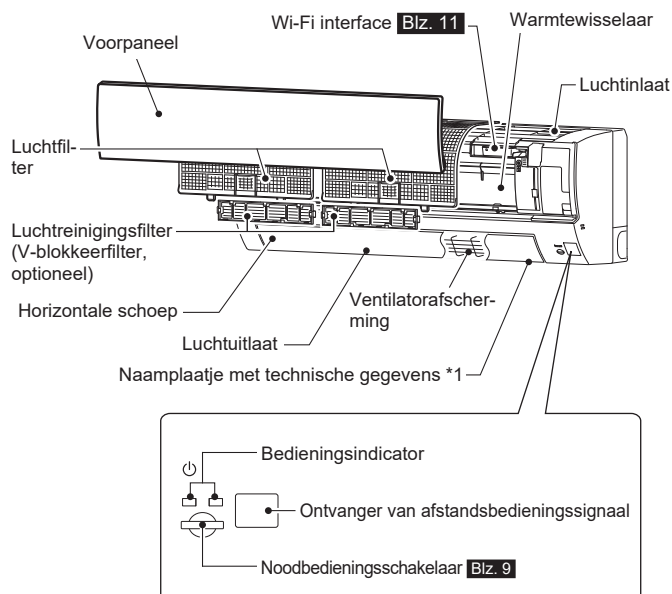
In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

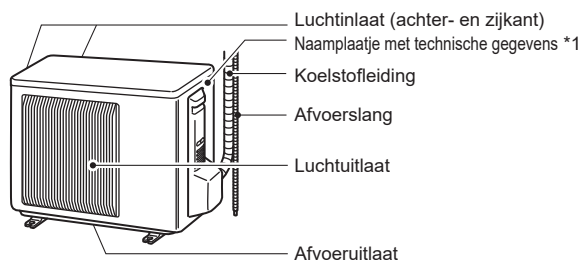
Help ons mee het milieu te beschermen!

NAAM VAN ELK ONDERDEEL

Binnenunit



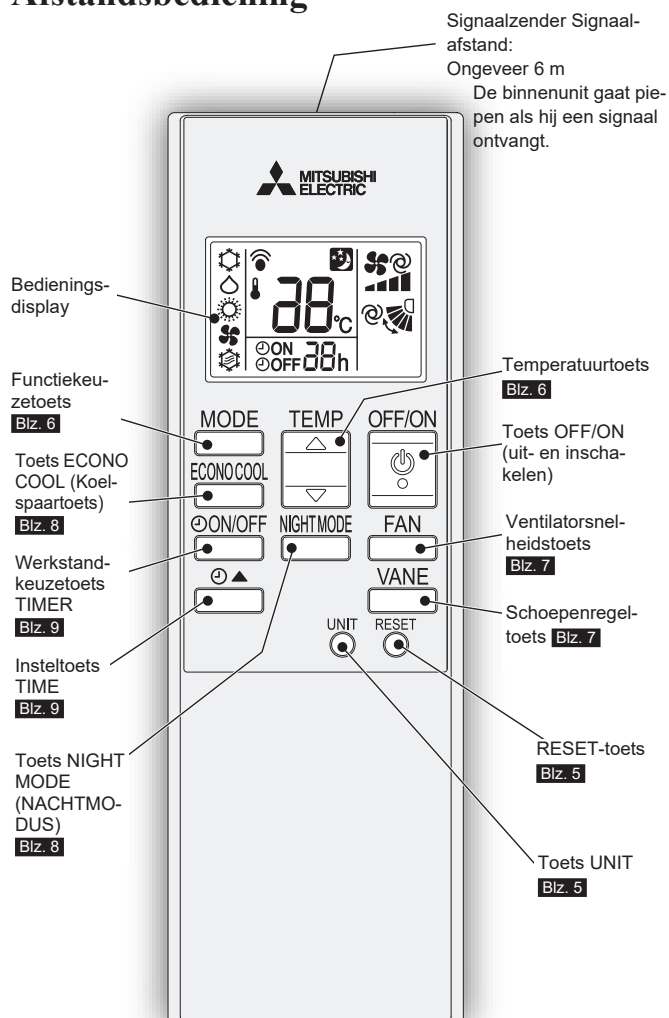
Buitenunit



De buitenunits kunnen uiterlijk verschillen.

*1 Het jaar en de maand van vervaardiging zijn aangegeven op het naamplaatje met technische gegevens.

Afstandsbediening



Gebruik uitsluitend de afstandsbediening die bij het apparaat wordt meegeleverd.

Gebruik geen andere afstandsbedieningen.

Als twee of meer binnenunits in de buurt van elkaar worden geïnstalleerd, kan het gebeuren dat een andere binnenunit reageert op de afstandsbediening dan de binnenunit die u wil bedienen.

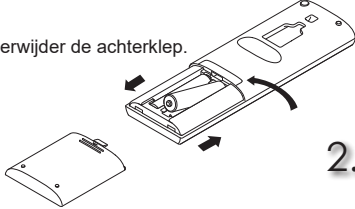
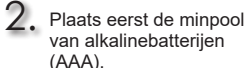
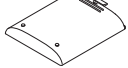
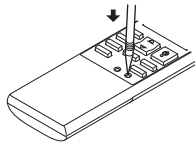
Afstandsbediening

Wanneer de afstandsbediening niet in gebruik is, leg deze dan bij deze unit.

UIT TE VOEREN HANDELINGEN VOOR INGEBRUIKNAME

Voor ingebruikname: Steek de stekker in het stopcontact en/of schakel de netschakelaar in.

De batterijen in de afstandsbediening plaatsen

1. Verwijder de achterklep. 
2. Plaats eerst de minpool van alkalinebatterijen (AAA). 
3. Installeer de achterklep. 
4. Druk op RESET. 

Opmerking:

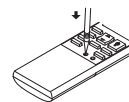
- Controleer of de batterijen in de juiste richting zijn ingebracht.
- Gebruik geen mangaanbatterijen en lekkende batterijen. Hierdoor kan de afstandsbediening defect raken.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- Vervang alle batterijen door nieuwe van hetzelfde type.
- De levensduur van de batterijen is ongeveer 1 jaar. De levensduur van batterijen die lange tijd niet worden gebruikt, is korter.
- Druk voorzichtig op RESET met een dun puntig voorwerp. Als u niet op de toets RESET drukt, werkt de afstandsbediening mogelijk niet correct.

Opmerking:

De afstandsbediening uitsluitend voor een specifieke binnenunit instellen

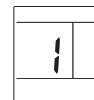
Er kunnen maximaal 4 binnenunits met draadloze afstandsbedieningen worden ingesteld.

Om elke binnenunit met de respectieve afstandsbediening te kunnen bedienen, wijst u elke afstandsbediening een nummer toe dat correspondeert met dat van de binnenunit. Volg de onderstaande procedure voor deze instelling:



(1) Zet de netschakelaar van de unit UIT.

(2) Houd UNIT op de uitgeschakelde afstandsbediening 2 seconden ingedrukt om de koppelingsstand te activeren. Het instellingsnummer wordt weergegeven op de afstandsbediening.



(3) Druk opnieuw op UNIT en wijs een nummer toe aan elke afstandsbediening. Bij elke druk op UNIT verspringt het nummer, in de volgende volgorde: 1→2→3→4.

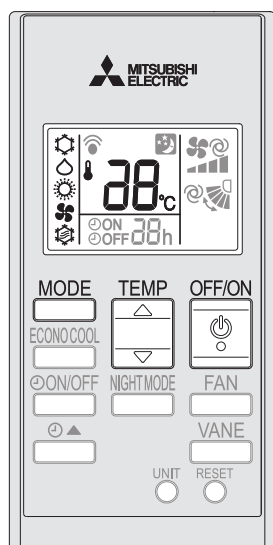
(4) Druk op **MODE** om de koppelingsinstelling te voltooien.

Nadat u de netschakelaar hebt aangezet, zal de afstandsbediening die als eerste een signaal naar een binnenunit zendt, worden beschouwd als de afstandsbediening voor die binnenunit.

Na de instelling zal de binnenunit alleen het signaal van de toegewezen afstandsbediening ontvangen.

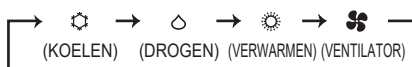
De instelling van de binnenunit wordt geannuleerd, als u de netschakelaar uitzet of de stroom uitvalt.

WERKINGSSTANDEN SELECTEREN



1 Druk op  om de airconditioner in werking te zetten.

2 Druk op  om de werkingssstand te selecteren. Als u de knop indrukt, wijzigt de stand in de volgende volgorde:



3 Druk op  of  om de temperatuur in te stellen. De temperatuur stijgt of daalt met 1°C als u de knop indrukt.

Druk op  om de unit uit te zetten.

- Door op  te drukken wordt de eerstvolgende keer dat u de airconditioner gebruikt, de laatste instelling gekozen.

☼ Stand COOL

Stel de gewenste temperatuur in en geniet van de koele lucht.

Opmerking:

Gebruik de stand COOL niet als de buitentemperatuur zeer laag is (minder dan -10°C). Er kan gecondenseerd water uit de airconditioner druppelen en meubilair, enz. nat maken of beschadigen.

💧 Stand DRY

Ontvochtig uw kamer. De kamer wordt enigszins gekoeld. In de stand DRY kan de temperatuur niet worden ingesteld.

☀️ Stand HEAT

Stel de gewenste temperatuur in en geniet van de warme lucht.

🌀 Stand FAN

Laat de lucht in uw kamer circuleren.

Opmerking:

Aangeraden wordt om na de werkingssstand COOL/DRY de werkingssstand FAN in te schakelen om de binnenkant van de binneneenheid te drogen.

Opmerking:

Multisysteemfunctie

Met een buitenunit kunnen twee of meer binnenunits worden bediend. Als er meerdere binnenunits tegelijkertijd werken, dan kunnen de koel-/droog-/ventilator- en verwarmfuncties niet tegelijkertijd gebruikt worden. Wanneer COOL/DRY/FAN is geselecteerd op een unit en HEAT op een andere of vice versa, dan gaat de als laatst geselecteerde unit in de stand-bystand.

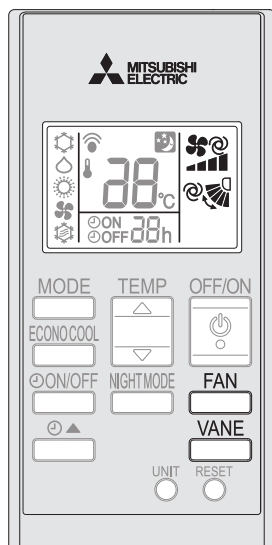
Bedieningsindicator

De bedieningsindicator geeft de werkingssituatie van de airconditioner weer.

Aanduiding	Werkingssituatie	Kamertemperatuur
☼ ☼	De airconditioner moet de ingestelde temperatuur bereiken	Wijkt ongeveer 2°C of meer van de ingestelde temperatuur af
☼ ○	De kamertemperatuur benadert de ingestelde temperatuur	Wijkt ongeveer 1 tot 2°C van de ingestelde temperatuur af
☼ ☼	Stand-bystand (alleen tijdens inschakelen multisysteemfunctie)	—

☼ Licht op ☼ Knippert ○ Licht niet op

VENTILATORSNELHEID EN LUCHTSTROOMRICHTING INSTELLEN



Ventilatorsnelheid

1 Druk op **FAN** om de ventilatorsnelheid te selecteren. Als u de knop indrukt, wijzigt de ventilatorsnelheid in de volgende volgorde:



- Wanneer de binnenunit wordt ingesteld op AUTO, zijn twee korte pieptonen te horen.
- Gebruik een hogere ventilatorsnelheid om de ruimte sneller te koelen of verwarmen. U wordt aangeraden de ventilatorsnelheid te verminderen als de ruimte koel/warm is.
- Gebruik een lagere ventilatorsnelheid voor stil gebruik.

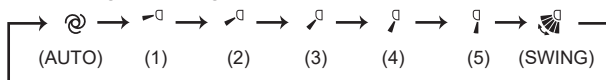
Opmerking:

Multisysteemfunctie

Als verscheidene binnenunits tegelijkertijd ruimtes verwarmen, is het mogelijk dat de luchtstroomtemperatuur laag is. Wij raden u in dit geval aan de ventilatorsnelheid op AUTO in te stellen.

Luchtstroomrichting opwaarts/neerwaarts

1 Druk op **VANE** om de luchtstroomrichting te selecteren. Als u de knop indrukt, wijzigt de luchtstroomrichting in de volgende volgorde:

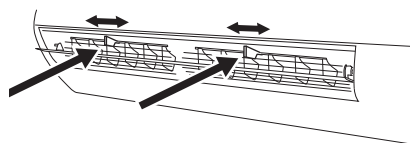


- (AUTO)** De schoep wordt ingesteld op de meest efficiënte luchtstroomrichting. COOL/DRY/FAN: horizontale stand. HEAT: stand (4).
- (Manual)** Selecteer de bovenste stand voor COOL/DRY en de onderste stand voor HEAT voor een efficiënt gebruik van de airconditioner. Als de onderste stand wordt geselecteerd terwijl COOL/DRY actief is, wordt de schoep na 0,5 tot 1 uur automatisch in de stand naar boven gezet om condensdruppels te voorkomen.
- (Swing)** De schoep beweegt met tussenpozen omhoog en omlaag.
 - Wanneer de binnenunit wordt ingesteld op AUTO, zijn twee korte pieptonen te horen.

Luchtstroomrichting links/rechts

■ De horizontale luchtstroomrichting wijzigen.

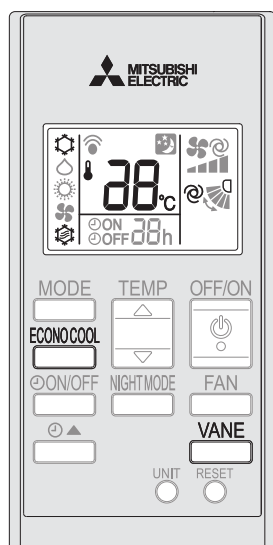
Verplaats de verticale schoep handmatig voordat u de unit start.



Opmerking:

Als u de verticale schoepen aanpast terwijl dit apparaat niet ingeschakeld is, zorg ervoor dat u de horizontale schoepen naar de originele stand terug keert.

ECONO COOL-BEDIENING



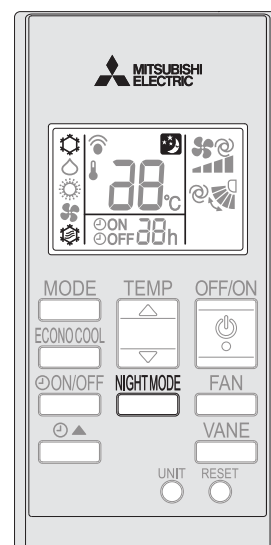
Een bewegende luchtstroom (verandering van de luchtstroom) zorgt voor een koeler gevoel dan een niet-bewegende luchtstroom. De microprocessor wijzigt de ingestelde temperatuur en de luchtstroomrichting automatisch. Het is mogelijk te koelen en tegelijkertijd een comfortabel gevoel te behouden. Dit resulteert in besparing van energie.

- 1 Druk in de stand COOL op  blz. 6 om de ECONO COOL-bediening te starten.
Afhankelijk van de temperatuur van de airconditioner wordt de verticale zwenkfunctie van de airconditioner verscheidene keren achter elkaar uitgevoerd. De ingestelde temperatuur wordt automatisch 2 °C hoger ingesteld.

Druk opnieuw op  om de ECONO COOL-bediening te stoppen.

- Als u op  drukt, stopt de ECONO COOL-bediening ook.

NIGHT MODE-BEDIENING (NACHTMODUS)



Met de NIGHT MODE wijzigt u de helderheid van de bedieningsindicator, schakelt u de pieptoon uit en beperkt u het geluidsniveau van de buitenunit.

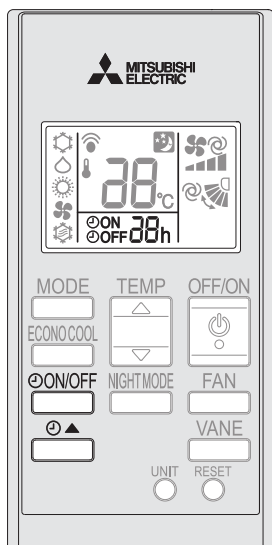
- 1 Druk tijdens de werking op  om het gebruik van de NIGHT MODE te activeren.
 - De bedieningsindicator wordt vaag.
 - De pieptoon wordt uitgeschakeld, met uitzondering van het moment waarop de werking wordt gestart of gestopt.
 - Het geluidsniveau van de buitenunit wordt lager dan is vermeld bij de specificaties.

Druk opnieuw op  om het gebruik van de NIGHT MODE te stoppen.

Opmerking:

- Het koel-/verwarmingsvermogen kan achteruitgaan.
- Het geluidsniveau van de buitenunit blijft mogelijk ongewijzigd na het opstarten van de unit, tijdens de beveiligingswerking of afhankelijk van andere werksomstandigheden.
- De ventilatorsnelheid van de binnenunit blijft ongewijzigd.
- De bedieningsindicator wordt moeilijk zichtbaar in een helder verlichte kamer.
- Het geluidsniveau van de buitenunit neemt niet af wanneer de multisysteemfunctie ingeschakeld is.

ON/OFF TIMER (TIMERBEDIENING)



- 1 Druk terwijl de unit werkt op  om de timer in te stellen.
Als u de knop indrukt, wijzigt de werkstand van de timer in de volgende volgorde:



- 2 Druk op  om de tijd van de timer in te stellen.
Als u op de knop drukt, neemt de ingestelde tijd met 1 uur toe of af.

Druk op  tot "TIMER RELEASE" geselecteerd wordt om de timer vrij te geven.

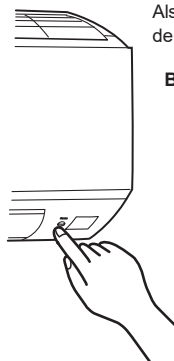
Opmerking:

- De ON- en OFF-timers kunnen niet gecombineerd worden gebruikt.
- Raadpleeg **blz. 9** "Automatische herstartfunctie" als er een stroomstoring optreedt en de ON/OFF-timer is ingesteld.

NOODBEDIENING

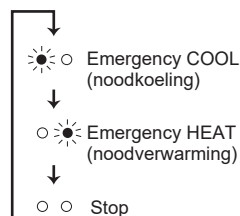
Als de afstandsbediening niet kan worden gebruikt...

U kunt de noodbediening activeren door de noodbedieningsschakelaar (E.O. SW) op de binnenunit in te drukken.



Als u de noodbedieningsschakelaar (E.O. SW) indrukt, wijzigen de werkingsstanden in de volgende volgorde:

Bedieningsindicator



Ingestelde temperatuur: 24°C
Ventilatorsnelheid: Medium
Horizontale schoep: Auto

Opmerking:

- De eerste 30 minuten na inwerkingtreding worden als test gebruikt. De temperatuurregeling werkt dan niet en de ventilatorsnelheid is ingesteld op High.
- In de werkingsstand voor noodverwarming stijgt de ventilatorsnelheid gelijkmatig om de warme lucht naar buiten te blazen.

AUTOMATISCHE HERSTARTFUNCTIE

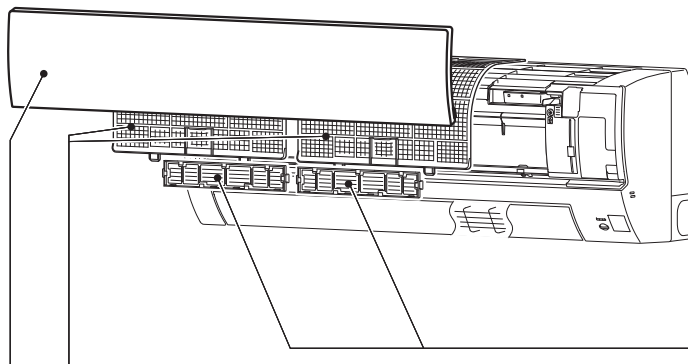
Indien zich een stroomstoring voordoet of de netspanning uitgeschakeld wordt terwijl het apparaat in werking is, dan zorgt de automatische herstartfunctie ervoor dat vanzelf weer gestart wordt in de stand die met de afstandsbediening was ingesteld vlak voordat de stroom werd onderbroken. Wanneer de timer is ingesteld, wordt de timer-instelling geannuleerd en start de airconditioner op het moment dat de voeding wordt ingeschakeld.

Neem contact op met een onderhoudsmonteur als u deze functie niet wilt gebruiken, aangezien de instellingen van de airconditioner dan gewijzigd moeten worden.

Instructies:

- Schakel de stroomvoorziening of de netschakelaar uit voordat u begint met reinigen.
- Raak de metalen onderdelen niet met uw handen aan.
- Gebruik geen benzine, verdunner, schuurpoeder of insecticide.
- Verwijder vuil met een lauw sopje waarin niet te veel neutraal reinigingsmiddel is opgelost. Veeg de zeepresten vervolgens weg met een vochtige doek.

- Gebruik geen harde borstel, schuursponsje of iets dergelijks.
- Laat de horizontale schoep niet langdurig in vloeistof ondergedompeld en spoel deze schoep niet af.
- Gebruik geen water dat warmer is dan 50°C.
- Stel onderdelen om deze te drogen, niet aan direct zonlicht, hitte of vlammen bloot.
- Oefen niet te veel kracht op de ventilator uit, want hierdoor kunnen barsten of breuken ontstaan.



Luchtfilter (Luchtzuiveringsfilter)

Als het tijd is om het filter te reinigen

De bedieningsindicator knippert wanneer de werking start en stopt, wat betekent dat het filter moet worden gereinigd.

- Verwijder vuil met een stofzuiger of spoel het af met water.
- Na het wassen goed laten drogen in de schaduw.

Na reiniging van het filter

Om de bedieningsindicator te resetten, zet u de netschakelaar aan en bedient u de afstandsbediening als volgt.

- Zorg dat de afstandsbediening UIT staat en houd  ingedrukt totdat de binnenunit piept.

Luchtreinigingsfilter (V-blokkeerfilter, optioneel)

Elke 3 maanden:

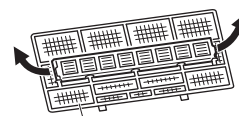
- Verwijder vuil met een stofzuiger.

Wanneer u het vuil niet met een stofzuiger kunt verwijderen:

- Dompel het filter en het frame in lauw water voordat u het afspoelt.
- Laat het filter na het spoelen goed drogen in de schaduw. Installeer alle lipjes van het luchtfilter.

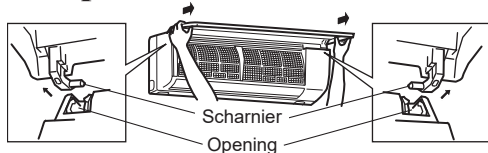
Elk jaar:

- Vervang het luchtreinigingsfilter door een nieuw filter voor de beste prestaties.
- Onderdeelnummer **MAC-2470FT-E**



Trekken om van het luchtfilter te verwijderen

Voorpaneel



1. Til het voorpaneel op totdat u een "klik" hoort.
2. Houd de scharnieren vast en trek het voorpaneel los zoals is afgebeeld in bovenstaande afbeelding om het te verwijderen.
 - Veeg schoon met een zachte droge doek of spoel het af met water.
 - Dompel het voorpaneel niet langer dan twee uur in water onder.
 - Laat het voorpaneel in de schaduw goed drogen voordat u het installeert.
3. Installeer het voorpaneel door de verwijderingsprocedure in omgekeerde volgorde uit te voeren. Sluit het voorpaneel goed en druk op de met pijlen aangegeven plaatsen.



! Belangrijk

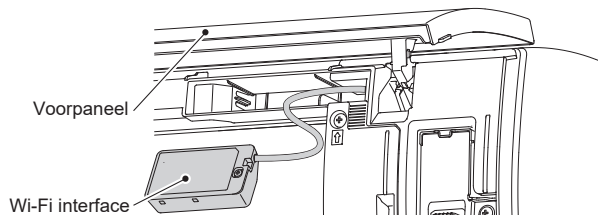
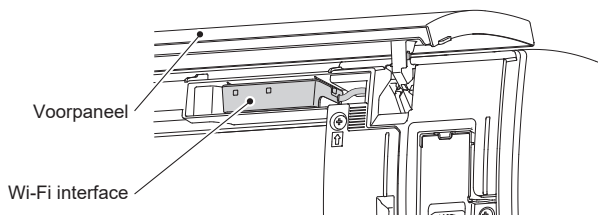
- **Reinig de filters regelmatig voor de beste prestaties en voor energiebesparing.**
- **Vuile filters veroorzaken condensatie van water in de airconditioner en dit kan leiden tot de groei van fungi zoals schimmels. Het wordt aangeraden om de luchtfilters elke 2 weken te reinigen.**

Deze informatie is gebaseerd op **VERORDENING (EU) Nr. 528/2012**

MODELNAAM	Behandeld voorwerp (Naam van onderdeel)	Werkzame stoffen (CAS-Nr.)	Eigenschap	Aanwijzingen voor gebruik (informatie over veilige bediening)
MSZ-HR25/35/42/50VF(K)2	FILTER	Zilvernatriumwaterstofzirkonium-fosfaat (265647-11-8) 2-octyl-2H-isothiazool-3-on (OIT) (26530-20-1)	Antibacterieel Schimmelwerend	• Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel en houd u daarbij aan de aanwijzingen in de bedieningshandleiding. • Niet in de mond stoppen. Buiten bereik van kinderen houden.
MAC-2470FT-E	FILTER	Dimethyloctadecyl[3-(trimethoxysilyl)propyl]ammoniumchloride (27668-52-6)	Antivirus Antibacterieel Schimmelwerend	• Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel en houd u daarbij aan de aanwijzingen in de bedieningshandleiding. • Niet in de mond stoppen. Buiten bereik van kinderen houden.

DE Wi-Fi INTERFACE CONFIGUREREN (alleen type VFK)

Deze Wi-Fi interface wordt verbonden met de binnenunit en communiceert de statusinformatie en controleert de signalen van MELCloud.



Instellen

1

Download de toepassing MELCloud.
Ga naar de onderstaande website.
<https://www.melcloud.com/?qr=1>

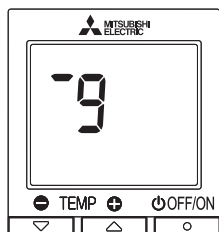


Als er verbindingsproblemen optreden

Probleemoplossing

- Houd de toets Temperatuur $\oplus$ 5 seconden ingedrukt.
- Selecteer “- 9” door op Temperatuur $\oplus$ en $\ominus$ te drukken, zoals rechts weergegeven.
- Richt de afstandsbediening op de binnenunit en druk op de toets OFF/ON .

Probleemoplossing



In de stand voor probleemoplossing kunt u als volgt aan van het knipperen van het indicatielampje voor de werking van de binnenunit nagaan wat voor foutmelding er is opgetreden.

Aanduiding	Omschrijving	Controlepunt
 10 maal	 Wi-Fi interface	Controleer de verbinding tussen unit en Wi-Fi interface.
 5 maal	 Wi-Fi interface	Zorg ervoor dat DHCP is ingeschakeld of controleer de IP-adresinstellingen van de Wi-Fi interface.
 7 maal	 Wi-Fi interface	Controleer of de router verbinding heeft met internet of controleer de DNS-instelling van de router en Wi-Fi interface.

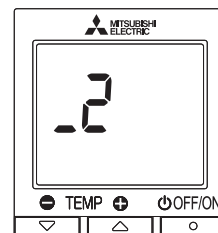
Controleer ook het volgende.

- Controleer of de afstand tussen de Wi-Fi interface en de router niet te groot is voor communicatie.
- Controleer of de router WPA2-AES-codering gebruikt.
- Controleer of het aantal verbonden apparaten het toegestane maximumaantal niet overschrijdt.
- Configureer de Wi-Fi interface nadat u de airconditioner minstens eenmaal met de draadloze afstandsbediening hebt gebruikt.

Als u zelfs na het controleren van de bovenstaande punten geen verbinding kunt maken, configureert u de Wi-Fi interface en de router opnieuw door de volgende stappen uit te voeren.

De verbinding resetten en de Wi-Fi interface en router opnieuw configureren

- Houd de toets Temperatuur $\oplus$ 5 seconden ingedrukt.
- Selecteer “- 2” door op Temperatuur $\oplus$ en $\ominus$ te drukken.
- Richt de afstandsbediening op de binnenunit en druk op de toets OFF/ON .
- De binnenunit piept 3 keer wanneer het resetten is voltooid.



[Over handelsmerken]

- “Wi-Fi”, “Wi-Fi Protected Setup™”, “WPA2™” zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de Wi-Fi Alliance.
- De Wi-Fi interface gebruikt opensource-software.
- Het woordmerk Bluetooth® is een gedeponeerd handelsmerk van Bluetooth SIG, Inc.

Opmerking:

- Controleer of de router de WPA2-AES-coderingsinstelling en 2,4 GHz ondersteunt alvorens te beginnen met de installatie van deze Wi-Fi interface.
- De eindgebruiker moet de voorwaarden en bepalingen van de Wi-Fi service lezen en ermee instemmen alvorens deze Wi-Fi interface te kunnen gebruiken.
- De router kan nodig zijn om de verbinding van deze Wi-Fi interface met de Wi-Fi service te voltooien.
- Deze Wi-Fi interface zal niet beginnen met het verzenden van operationele gegevens van het systeem tot de eindgebruiker zich registreert en de voorwaarden van de Wi-Fi service aanvaardt.
- Zet de Wi-Fi interface niet op een plek die gemakkelijk bereikbaar is voor derden.
- Deze Wi-Fi interface mag niet worden geïnstalleerd en verbonden met een systeem van Mitsubishi Electric dat is bestemd voor het koelen en verwarmen onder speciale, kritieke omstandigheden.
- Noteer de informatie over het instellen van de Wi-Fi interface op de laatste pagina van deze handleiding tijdens de setup van deze Wi-Fi interface.
- Bij verplaatsen of verwijderen moet de Wi-Fi interface worden gereset naar de fabrieksinstellingen.
- Mogelijk hebt u een router en smartphone nodig die compatibel zijn met Bluetooth® Low Energy 4.2 of hoger om deze Wi-Fi interface volledig te kunnen verbinden met de Wi-Fi-service.

De Wi-Fi interface van Mitsubishi Electric is ontworpen voor communicatie met de Mitsubishi Electric MELCloud Wi-Fi service. Mitsubishi Electric is niet aansprakelijk voor enige (i) onjuiste prestaties van een systeem of product, (ii) systeem- of productfouten of voor (iii) verlies of beschadiging van een systeem of product ten gevolge van of veroorzaakt door een verbinding met en/of het gebruik van een Wi-Fi interface of een Wi-Fi service van derden met apparatuur van Mitsubishi Electric.

Ga voor de laatste informatie over MELCloud van Mitsubishi Electric Corporation naar www.melcloud.com.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Indien u deze punten heeft gecontroleerd maar de airconditioner nog niet juist functioneert, gebruik de airconditioner dan niet meer en raadpleeg uw leverancier.

Symptoom	Uitleg en controlepunten
Binnenunit	
De unit kan niet worden bediend.	- Is de netschakelaar aangezet? - Is de stekker in het stopcontact gestoken? - Is de ON-timer ingesteld? Blz. 9
De horizontale schoep beweegt niet.	- Zijn de horizontale en verticale schoep op de juiste manier geïnstalleerd? - Is de ventilatorafscherming vervormd?
Na het opnieuw inschakelen werkt de unit ongeveer 3 minuten niet.	Dit gebeurt op aangeven van de microprocessor ter bescherming van de unit. Wacht even.
Er komt damp uit de luchtuitlaat van de binnenunit.	De koele lucht uit de unit zorgt ervoor dat vocht in de lucht binnen de ruimte snel afkoelt en in dampvorm overgaat.
De zwenkfunctie van de HORIZONTALE SCHOEP stopt even en start daarna weer.	Hierdoor gaat de zwenkfunctie van de HORIZONTALE SCHOEP weer normaal werken.
Tijdens de werking verandert de luchtstroomrichting. De richting van de horizontale schoep kan niet worden aangepast met de afstandsbediening.	- Als de unit in de stand COOL of DRY werkt en dat 0,5 tot 1 uur lang doet met de lucht naar beneden gericht, dan wordt de luchtstroomrichting automatisch in de positie naar boven gezet om te voorkomen dat water condenseert en naar beneden drupt. - Indien tijdens verwarmen de temperatuur van de luchtstroom te laag is of het apparaat aan het ontdooien is, dan wordt de horizontale schoep automatisch in horizontale positie gezet.
In de bedrijfsstand verwarmen wordt de werking ongeveer 10 minuten lang gestopt.	De buitenunit wordt ontdooid. Dit is in 10 minuten voltooid; wacht daarom even. (Wanneer de buitentemperatuur te laag is en de vochtigheid te hoog, wordt ijs gevormd.)
De unit start automatisch wanneer de netspanning wordt ingeschakeld, zonder een signaal te ontvangen van de afstandsbediening.	Deze modellen zijn uitgerust met een functie voor automatisch opnieuw starten. Wanneer de netspanning uitgeschakeld wordt zonder de unit met de afstandsbediening uit te zetten en vervolgens de netspanning weer wordt ingeschakeld, dan start de unit automatisch opnieuw in de stand die met de afstandsbediening was ingesteld toen de stroomtoevoer werd onderbroken. Raadpleeg "Automatische herstartfunctie". Blz. 9
Als de kamertemperatuur in de stand COOL/DRY de ingestelde kamertemperatuur bijna bereikt, dan stopt de buitenunit waarna de binnenunit op lange snelheid werkt.	Als de kamertemperatuur afwijkt van de ingestelde temperatuur, dan gaat de binnenventilator draaien volgens de instellingen van de afstandsbediening.
De binnenunit verkleurt na verloop van tijd.	Hoewel plastic geel verkleurt onder invloed van factoren als ultraviolet licht en temperatuur, heeft deze verkleuring geen effect op de werking van het product.
De bedieningsindicator is vaag. De unit geeft geen pieptonen.	Is het gebruik van de NIGHT MODE ingesteld? Blz. 8
Multisysteemfunctie	
De binnenunit die niet in werking is, wordt warm en er is een geluid dat lijkt op stromend water, in de unit te horen.	Door een binnenunit die niet in werking is, blijft toch een kleine hoeveelheid koelmiddel stromen.
Als de stand verwarmen wordt geselecteerd, zal de unit niet direct met verwarmen beginnen.	Als het verwarmen wordt gestart tijdens het ontdooien van de buitenunit, dan duurt het enkele minuten (max. 10 minuten) voordat er warme lucht uit de unit wordt geblazen.
Buitenunit	
De ventilator van de buitenunit draait niet, ook al is de compressor in werking. Als de ventilator begint te draaien, stopt hij snel weer.	Als de buitentemperatuur tijdens het koelen erg laag is, werkt de ventilator met tussenpozen om voldoende koelwerking te verkrijgen.
De buitenunit lekt water.	- Tijdens COOL en DRY worden leidingen en hun koppelingen afgekoeld, waardoor op hun buitenkant condens kan ontstaan. - Tijdens verwarmen kan condenswater op de warmtewisselaar ontstaan en naar beneden druppen. - Tijdens verwarmen zorgt de ontdooifunctie ervoor dat ijs op de buitenunit smelt en als water naar beneden drupt.
Er komt witte rook uit de buitenunit.	Tijdens verwarmen ontstaat door het ontdooien stoom, die op witte rook lijkt.
Afstandsbediening	
Het display van de afstandsbediening is niet zichtbaar of is vaag. De binnenunit reageert niet op het signaal van de afstandsbediening.	- Zijn de batterijen leeg? Blz. 5 - Zijn de polen (+, -) van de batterijen verwisseld? Blz. 5 - Wordt er op toetsen van de afstandsbediening van andere elektrische apparaten gedrukt?

Symptoom	Uitleg en controlepunten
Koelt of verwarmt niet	
De airconditioner koelt of verwarmt niet voldoende.	- Is de juiste temperatuur ingesteld? Blz. 6 - Is de juiste ventilatorsnelheid ingesteld? Zet de ventilatorsnelheid op Hoog of Superhoog. Blz. 7 - Zijn de filters schoon? Blz. 10 - Is de ventilator of de warmtewisselaar van de binnenunit schoon? Blz. 10 - Wordt de luchtinlaat of -uitlaat van de binnen- of buitenunit geblokkeerd? - Staat er een raam of deur open? - Het kan gebeuren dat de ingestelde temperatuur pas na enige tijd of helemaal niet wordt bereikt, afhankelijk van de afmetingen van de ruimte, de omgevingstemperatuur en dergelijke. - Is het gebruik van de NIGHT MODE ingesteld? Blz. 8
De ruimte wordt niet voldoende gekoeld.	- Als u in een ruimte een ventilator of gasfornuis gebruikt, wordt het koelsysteem zwaarder belast. Hierdoor kan het koelend vermogen mogelijk onvoldoende zijn. - Als de buitentemperatuur erg hoog is, kan het koelend vermogen mogelijk niet voldoende zijn.
De ruimte wordt niet voldoende verwarmd.	Als de buitentemperatuur erg laag is, kan de verwarmingscapaciteit mogelijk niet voldoende zijn.
In de bedrijfsstand verwarmen wordt de lucht niet snel uitgeblazen.	Wacht even totdat de airconditioner gereed is om warme lucht uit te blazen.
Luchtstroom	
De lucht uit de binnenunit ruikt vreemd.	- Zijn de filters schoon? Blz. 10 - Is de ventilator of de warmtewisselaar van de binnenunit schoon? Blz. 10 - De airconditioner kan geuren opnemen van muren, vloerkleden, meubilair, kleding e.d. en deze samen met de lucht uitblazen.
Geluid	
Een krakend geluid is te horen.	Dit geluid ontstaat doordat onderdelen zoals het voorpaneel uitzetten en krimpen vanwege temperatuurveranderingen.
U hoort een "borrelend" geluid.	- Dit geluid hoort u wanneer bij het inschakelen van afzuiging of ventilator buitenlucht wordt aangezogen via de afvoerslang, waardoor water dat zich in de afvoerslang bevindt naar buiten spuit. - U hoort dit geluid ook wanneer buitenlucht in de afvoerslang wordt geblazen door sterke wind.
De binnenunit maakt mechanische geluiden.	Dit geluid ontstaat wanneer de ventilator of de compressor wordt in- of uitgeschakeld.
Het stromen van water is te horen.	Dit geluid ontstaat wanneer er koelmiddel of gecondenseerd water in de airconditioner stroomt.
Soms is een sissend geluid te horen.	Dit geluid ontstaat wanneer de stroming van het koelmiddel door de airconditioner verandert.
Wi-Fi interface	
Als er bij het configureren van de verbinding of tijdens het gebruik fouten optreden.	Raadpleeg de SETUPHANDLEIDING. Ga naar de onderstaande website voor de SETUPHANDLEIDING. https://www.melcloud.com/Support

Zet in de volgende gevallen de airconditioner uit en raadpleeg uw leverancier.

- Wanneer water uit de binnenunit lekt of druppelt.
- Wanneer de bedieningsindicator knippert.
- Wanneer de netschakelaar vaak uit gaat.
- De signalen van de afstandsbediening worden mogelijk niet goed ontvangen in een ruimte waar TL-verlichting (bijv. van het invertertype) wordt gebruikt.
- De werking van de airconditioner stoort de radio- en tv-ontvangst. Voor het betreffende apparaat kan een antenneversterker nodig zijn.
- Wanneer er een abnormaal geluid is te horen.
- Wanneer een koelmiddellekkage wordt geconstateerd.

ALS U DE AIRCONDITIONER VOOR LANGERE TIJD NIET GEBRUIKT

- 1 Gebruik het apparaat 3 à 4 uur lang in de stand COOL met de hoogste temperatuur ingesteld of in de stand FAN. **Blz. 6**
 - Hierdoor wordt de binnenkant van de unit droog.
 - Als er vocht in de airconditioner zit, kan dit leiden tot groei van fungi, zoals schimmels.
- 2 Druk op  om de werking te stoppen.
- 3 Zet de netschakelaar uit en/of trek de netsnoerstekker uit het stopcontact.
- 4 Verwijder alle batterijen uit de afstandsbediening.

Wanneer de airconditioner opnieuw wordt gebruikt:

- 1 Reinig het luchtfilter. **Blz. 10**
- 2 Controleer of de luchtinlaat en -uitlaat van de binnen- en buitenunits niet worden geblokkeerd.
- 3 Controleer of de aardedraad juist is aangesloten.
- 4 Raadpleeg "UIT TE VOEREN HANDELINGEN VOOR INGEBRUIKNAME" en volg de instructies. **Blz. 5**

INSTALLATIEPLAATS EN ELEKTRISCHE VOORZIENINGEN

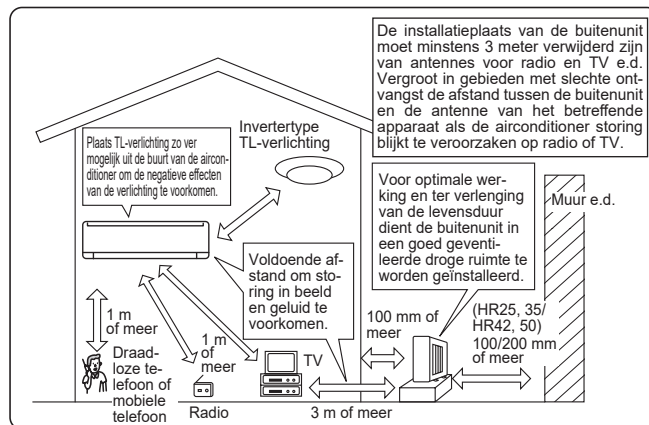
Installatieplaats

Vermijd installatie van de airconditioner op de volgende plaatsen.

- Op plaatsen met veel machineolie.
- In zoute gebieden, bijvoorbeeld aan de kust.
- In de buurt van sulfidegas, bijvoorbeeld bij hete bronnen, rioleringen en afvalwater.
- Waar olie rondspat of veel vette rook is (zoals in keukens en fabrieken waar de eigenschappen van kunststof kunnen worden gewijzigd of beschadigd).
- Waar hoogfrequente of draadloze apparatuur aanwezig is.
- Waar de lucht uit de luchtuitlaat van de buitenunit wordt geblokkeerd.
- Waar het geluid of de lucht die door de buitenunit wordt geproduceerd, storend is voor burelen.
- Monteer de binnenunit bij voorkeur op een hoogte van 1,8 m tot 2,3 m. Raadpleeg uw dealer als dit onmogelijk is.
- Gebruik de airconditioner niet tijdens het uitvoeren of afwerken van bouwwerkzaamheden binnenshuis of wanneer de vloer in de was wordt gezet. Na dergelijke werkzaamheden dient u de ruimte goed te ventileren voordat u de airconditioner weer in gebruik neemt. Als u dit niet doet, kunnen vluchtige elementen in de airconditioner blijven zitten, resulterend in waterlekage of condensdruppels.
- Deze apparatuur moet worden geïnstalleerd en bediend op minimaal 20 cm afstand van de gebruiker of omstanders.
- De binnenunit moet worden geïnstalleerd in kamers met meer vloeroppervlak dan het aangegeven vloeroppervlak. Raadpleeg uw leverancier.

Voor de Wi-Fi interface

- Deze apparatuur moet worden geïnstalleerd en bediend op minimaal 20 cm afstand van de gebruiker of omstanders.
- Gebruik de Wi-Fi interface niet in de buurt van andere draadloze apparaten, magnetrons, draadloze telefoons of faxapparatuur. Dit kan anders leiden tot storingen.
- Gebruik de Wi-Fi interface niet in de buurt van medische elektrische apparatuur of mensen met een medisch apparaat zoals een pacemaker of een implanteerbare cardioverter-defibrillator. Dit kan anders leiden tot ongevallen als gevolg van storing in de medische apparatuur of het medische apparaat.



Elektrische voorzieningen

- Zorg voor een aparte groep waar alleen de airconditioner op aangesloten is.
- Let erop dat de netschakelaar voldoende capaciteit heeft.

Neem contact op met uw leverancier indien u nog vragen hebt.

SPECIFICATIONS

Model	Indoor		MSZ-HR25VF(K)2		MSZ-HR35VF(K)2		MSZ-HR42VF(K)2		MSZ-HR50VF(K)2	
	Outdoor		MUZ-HR25VF2		MUZ-HR35VF2		MUZ-HR42VF2		MUZ-HR50VF2	
Function			Cooling	Heating	Cooling	Heating	Cooling	Heating	Cooling	Heating
Power supply			~ /N, 230 V, 50 Hz							
Capacity		kW	2.5	3.15	3.4	3.6	4.2	4.7	5.0	5.4
Input		kW	0.80	0.85	1.21	1.00	1.36	1.30	2.05	1.55
Weight	Indoor	kg	8.5				9			
	Outdoor	kg	21.5		22.0 *1		32.5 *1		33.5 *1	
Refrigerant filling capacity (R32)		kg	0.38		0.42		0.70		0.80	
IP code	Indoor		IPX0							
	Outdoor		IPX4							
Permissible excessive operating pressure	LP ps	MPa	2.77							
	HP ps	MPa	4.17							
Noise level (SPL)	Indoor (Super High/High/Med./Low)	dB(A)	43/37/30/21	43/37/30/21	46/38/31/22	44/37/30/21	45/39/34/24	46/40/32/24	45/40/36/28	47/41/34/27
	Outdoor	dB(A)	50	50	51	51	50	51	50	51

*1 Refer to the spec name plate for the unit weight.

Deutsch

Modell	Innengerät	Außengerät
Funktion		
Netzanschluss		
Leistung		kW
Eingang		kW
Gewicht	Innengerät	kg
	Außengerät	kg
Kältemittelfüllung (R32)		kg
IP-Code	Innengerät	
	Außengerät	
Zulässiger Betriebsüberdruck	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Geräuschpegel (SPL)	Innengerät (Sehr Hoch/Hoch/Mittel/Niedrig)	dB(A)
	Außengerät	dB(A)

Français

Modèle	Interne	Externe
Fonction		
Alimentation		
Puissance		kW
Entrée		kW
Poids	Interne	kg
	Externe	kg
Capacité de remplissage du réfrigérant (R32)		kg
Code IP	Interne	
	Externe	
Pression de fonctionnement excessive autorisée	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Niveau sonore (SPL)	Interne (Très élevée/Elevé/Moyen/Faible)	dB(A)
	Externe	dB(A)

Nederlands

Model	Binnen	Buiten
Functie		
Stroomvoorziening		
Capaciteit		kW
Invoer		kW
Gewicht	Binnen	kg
	Buiten	kg
Hoeveelheid koelmiddel (R32)		kg
IP-waarde	Binnen	
	Buiten	
Toelaatbare maximale bedrijfsdruk	Inlaatzijde	MPa
	Uitlaatzijde	MPa
Geluidsniveau (SPL)	Binnen (Superhoog/Hoog/Medium/Laag)	dB(A)
	Buiten	dB(A)

Español

Modelo	Interior	Exterior
Función		
Alimentación		
Capacidad		kW
Entrada		kW
Peso	Interior	kg
	Exterior	kg
Capacidad de depósito de refrigerante (R32)		kg
Código IP	Interior	
	Exterior	
Exceso de presión de funcionamiento permisible	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Nivel de ruido (SPL)	Interior (Muy Alto/Alto/Medio/Bajo)	dB(A)
	Exterior	dB(A)

Italiano

Modello	Interno	Esterno
Funzione		
Alimentazione		
Capacità		kW
Ingresso		kW
Peso	Interno	kg
	Esterno	kg
Capacità fluido refrigerante (R32)		kg
Codice IP	Interno	
	Esterno	
Eccesso di pressione di funzionamento consentito	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Livello di rumore (SPL)	Interno (Molto alto/Alto/Medio/Basso)	dB(A)
	Esterno	dB(A)

Ελληνικά

Μοντέλο	Εσωτερική	Εξωτερική
Λειτουργία		
Τροφοδοσία		
Απόδοση		kW
Ισχύς εισόδου		kW
Βάρος	Εσωτερική	kg
	Εξωτερική	kg
Χωρητικότητα πλήρωσης ψυκτικού (R32)		kg
Κωδικός IP	Εσωτερική	
	Εξωτερική	
Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Επίπεδο θορύβου (SPL)	Εσωτερική (Πολύ υψηλή/Υψηλή/Μεσαία/Χαμηλή)	dB(A)
	Εξωτερική	dB(A)

Português

Modelo	Interior	Exterior
Função		
Alimentação elétrica		
Capacidade		kW
Consumo		kW
Peso	Interior	kg
	Exterior	kg
Capacidade de enchimento do refrigerante (R32)		kg
Código IP	Interior	
	Exterior	
Pressão máxima admissível de funcionamento	PS de baixa pressão	MPa
	PS de alta pressão	MPa
Nível de ruído (SPL)	Interior (velocidade Muito Alta/Alta/Média/Baixa)	dB(A)
	Exterior	dB(A)

Dansk

Model	Indendørs	Udendørs
Funktion		
Strømforsyning		
Kapacitet		kW
Indgang		kW
Vægt	Indendørs	kg
	Udendørs	kg
Kølevæskekapacitet (R32)		kg
IP-kode	Indendørs	
	Udendørs	
Tilladt overdriftstryk	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Støjniveau (SPL)	Indendørs (superhøj/høj/med./langsom)	dB(A)
	Udendørs	dB(A)

Svenska

Modell	Inomhus	Utomhus
Funktion		
Strömförsörjning		
Effekt		kW
Ingång		kW
Vikt	Inomhus	kg
	Utomhus	kg
Mängd köldmedium (R32)		kg
IP-kod	Inomhus	
	Utomhus	
Tillåtet övertryck drifttryck	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Ljudnivå (SPL)	Inomhus (Superhög/Hög/Med./Låg)	dB(A)
	Utomhus	dB(A)

SPECIFICATIONS

Български

Модел	Вътрешно тяло	
	Външно тяло	
Функция		
Захранване		
Мощност		kW
Входяща мощност		kW
Тегло	Вътрешно	kg
	Външно	kg
Количество хладилен агент (R32)		kg
IP код	Вътрешно	
	Външно	
Допустимо работно налягане	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Шум (SPL)	Вътр. (Мн. висок/ Висок/Ср./Нисък)	dB(A)
	Външно	dB(A)

Suomi

Malli	Sisäyksikkö	Ulkoyksikkö
Toiminto		
Virtalähde		
Jäähdytys/lämmitysteho (nimellinen)		kW
Ottoteho (nimellinen)		kW
Paino	Sisäyksikkö	kg
	Ulkoyksikkö	kg
Kylmäaineen täyttökapasiteetti (R32)		kg
IP-luokka	Sisäyksikkö	
	Ulkoyksikkö	
Sallittu ylin käyttöpaino	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Melutaso (SPL)	Sisällä (erittäin korkea/korkea/normaali/matala)	dB(A)
	Ulkoyksikkö	dB(A)

Magyar

Modell	Beltéri egység	Kültéri egység
Funkció		
Tápellátás		
Kapacitás		kW
Teljesítményfelvétel		kW
Tömeg	Beltéri egység	kg
	Kültéri egység	kg
Hűtőközeg feltöltési mennyisége (R32)		kg
IP-kód	Beltéri egység	
	Kültéri egység	
Megengedett maximális üzemi nyomás	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Zajszint (SPL)	Beltéri egység (Nagyon magas/Magas/Köz./Alacs.)	dB(A)
	Kültéri egység	dB(A)

Polski

Model	Jednostka wewnętrzna	Jednostka zewnętrzna
Funkcja		
Zasilanie		
Moc		kW
Przełączanie		kW
Masa	Jednostka wewnętrzna	kg
	Jednostka zewnętrzna	kg
Ilość czynnika chłodniczego (R32)		kg
Stopień ochrony IP	Jednostka wewnętrzna	
	Jednostka zewnętrzna	
Dopuszczalne ciśnienie robocze	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Poziom hałasu (SPL)	Jednostka wewnętrzna (Super wys./Wys./Śred./Nis.)	dB(A)
	Jednostka zewnętrzna	dB(A)

Čeština

Model	Vnitřní	Vnější
Funkce		
Napájení		
Kapacita		kW
Vstup		kW
Hmotnost	Vnitřní	kg
	Vnější	kg
Náplň chladicího média (R32)		kg
Stupeň IP	Vnitřní	
	Vnější	
Přípustný nadměrný provozní tlak	Nízký tlak	MPa
	Vysoký tlak	MPa
Hlučnost (SPL)	Vnitřní (velmi vysoká / vysoká / střední / nízká rychlost)	dB(A)
	Vnější	dB(A)

Slovenščina

Model	Notranja enota	Zunanja enota
Funkcija		
Napajanje		
Jakost		kW
Vhod		kW
Teža	Notranja enota	kg
	Zunanja enota	kg
Količina hladilnega sredstva (R32)		kg
IP-koda	Notranja enota	
	Zunanja enota	
Dovoljen presežni delovni tlak	Nizek tlak	MPa
	Visok tlak	MPa
Raven hrupa (SPL)	Notranja enota (Zelo Visok/Visok/Srednji/Nizek)	dB(A)
	Zunanja enota	dB(A)

Norsk

Modell	Inne	Ute
Funksjon		
Strømforsyning		
Kapasitet		kW
Inngang		kW
Vekt	Inne	kg
	Ute	kg
Kjølemiddelkapasitet (R32)		kg
IP-kode	Inne	
	Ute	
Tillatt overtrykk under drift	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Støynivå (SPL)	Inne (Ekstra høy/Høy/Med./Lav)	dB(A)
	Ute	dB(A)

Slovenčina

Model	Interiérová jednotka	Exteriérová jednotka
Funkcia		
Napájanie		
Kapacita		kW
Vstup		kW
Hmotnosť	Interiérová jednotka	kg
	Exteriérová jednotka	kg
Plniaci objem chladiva (R32)		kg
Krytie IP	Interiérová jednotka	
	Exteriérová jednotka	
Pripustný nadmerný prevádzkový tlak	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Hladina hluku (SPL)	Int. (veľmi vys./vys./stred./niz.)	dB(A)
	Exteriérová jednotka	dB(A)

Română

Model	Interior	Exterior
Funcție		
Alimentare electrică		
Capacitate		kW
Intrare		kW
Greutate	Interior	kg
	Exterior	kg
Capacitatea de umplere cu agent frigorific (R32)		kg
Codul IP	Interior	
	Exterior	
Presiunea excesivă de funcționare permisă	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Nivelul de zgomot (SPL)	Interior (Super înalt/Înalt/Mediu/Scăzut)	dB(A)
	Exterior	dB(A)

SPECIFICATIONS

Eesti

Model	Siseseade	Välisseade
Funktsioon		
Toiteallikas		
Võimsus		kW
Sisend		kW
Kaal	Siseseade	kg
	Välisseade	kg
Külmaaine täitemaht (R32)		kg
IP-kood	Siseseade	
	Välisseade	
Lubatud ülemäärane töörõhk	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Müratase (SPL)	Siseseade (eriti kõrge/kõrge/keskmise/madal)	dB(A)
	Välisseade	dB(A)

Hrvatski

Model	Unutarnja	Vanjska
Funkcija		
Napajanje		
Kapacitet		kW
Ulaz		kW
Težina	Unutarnja	kg
	Vanjska	kg
Kapacitet punjenja rashladnog sredstva (R32)		kg
IP kod	Unutarnja	
	Vanjska	
Dopušteni prekomjerni radni tlak	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Razina buke (SPL)	Unutarnja (vrlo visoko/visoko/srednje/nisko)	dB(A)
	Vanjska	dB(A)

Latviski

Modelis	Iekšējā iekārta	Ārējā iekārta
Funkcija		
Strāvas padeve		
Jauda		kW
Ieejas jauda		kW
Svars	Iekšējā iekārta	kg
	Ārējā iekārta	kg
Aukstumaģenta uzpildes tilpums (R32)		kg
IP kods	Iekšējā iekārta	
	Ārējā iekārta	
Atļautais maksimālais darba spiediens	Zemākais spiediens	MPa
	Augstākais spiediens	MPa
Trokšņa līmenis (SPL)	Iekšējā iekārta (loti augsts/augsts/vidējs/zems)	dB(A)
	Ārējā iekārta	dB(A)

Srpski

Model	Unutrašnja jedinica	Spoljna jedinica
Funkcija		
Napajanje		
Kapacitet		kW
Ulazna snaga		kW
Težina	Unutrašnja jedinica	kg
	Spoljna jedinica	kg
Kapacitet punjenja rashladne tečnosti (R32)		kg
IP kod	Unutrašnja jedinica	
	Spoljna jedinica	
Maksimalni dozvoljeni radni pritisak	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Nivo buke (SPL)	Unutrašnja jedinica (Vrlo velika/Velika/Srednja/Mala)	dB(A)
	Spoljna jedinica	dB(A)

Lietuviškai

Modelis	Vidinis	Išorinis
Funkcija		
Maitinimas		
Galia		kW
Ivestis		kW
Svoris	Vidinis	kg
	Išorinis	kg
Šaltnešio užpildymo tūris (R32)		kg
IP kodas	Vidinis	
	Išorinis	
Leistinasis didžiausias veikimo slėgis	ŽS ps	MPa
	AS ps	MPa
Triukšmo lygis (SPL)	Viduje (Labai aukštas/Aukštas/Vidutinis/Žemas)	dB(A)
	Išorinis	dB(A)

Українська

Модель	Внутрішній	Зовнішній
Функція		
Живлення		
Потужність		кВт
На вході		кВт
Маса	Внутрішній	кг
	Зовнішній	кг
Місткість холодоагенту (R32)		кг
Код IP	Внутрішній	
	Зовнішній	
Дозволений максимальний робочий тиск	Низький тиск	МПа
	Високий тиск	МПа
Рівень шуму (SPL)	Внутрішній (надвисокий/високий/середній/низький)	дБ(А)
	Зовнішній	дБ(А)

SPECIFICATIONS

Guaranteed operating range

		Indoor	Outdoor
Cooling	Upper limit	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Lower limit	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Heating	Upper limit	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Lower limit	20°C DB —	-10°C DB -11°C WB

Note:

Rating condition
Cooling — Indoor: 27°C DB, 19°C WB
Outdoor: 35°C DB
Heating — Indoor: 20°C DB
Outdoor: 7°C DB, 6°C WB

DB: Dry Bulb
WB: Wet Bulb

Garantierter Betriebsbereich [Deutsch]

	Innengerät	Außengerät
Kühlen	Obergrenze	
	Untergrenze	
Heizen	Obergrenze	
	Untergrenze	

Hinweis:

Bemessungsbedingung
Kühlen — Innengerät:
Außengerät:
Heizen — Innengerät:
Außengerät:

DB: Trockentemperatur
WB: Feuchtemperatur

Gamme opérationnelle garantie [Français]

	Interne	Externe
Refroidissement	Limite supérieure	
	Limite inférieure	
Chauffage	Limite supérieure	
	Limite inférieure	

Remarque :

Rendement
Refroidissement — Interne :
Externe :
Chauffage — Interne :
Externe :

DB: Bulbe sec
WB: Bulbe humide

Gegarandeerd werkbereik [Nederlands]

	Binnen	Buiten
Koelen	Bovengrens	
	Ondergrens	
Verwarmen	Bovengrens	
	Ondergrens	

Opmerking:

Temperatuurwaarden
Koelen — Binnen:
Buiten:
Verwarmen — Binnen:
Buiten:

DB: Droge temperatuur
WB: Natte temperatuur

Intervalo garantizado de funcionamiento [Español]

	Interior	Exterior
Refrigeración	Margen superior	
	Margen inferior	
Calefacción	Margen superior	
	Margen inferior	

Nota:

Condiciones nominales
Refrigeración — Interior:
Exterior:
Calefacción — Interior:
Exterior:

DB: Temperatura seca
WB: Temperatura húmeda

Gamma di funzionamento garantita [Italiano]

	Interno	Esterno
Raffreddamento	Limite superiore	
	Limite inferiore	
Riscaldamento	Limite superiore	
	Limite inferiore	

Nota:

Temperatura di funzionamento
Raffreddamento — Interno:
Esterno:
Riscaldamento — Interno:
Esterno:

DB: termometro a secco
WB: termometro bagnato

Εγγυημένη κλίμακα λειτουργίας [Ελληνικά]

	Εσωτερική	Εξωτερική
Ψύξη	Ανώτατο όριο	
	Κατώτατο όριο	
Θέρμανση	Ανώτατο όριο	
	Κατώτατο όριο	

Σημείωση:

Συνθήκες διαβάθμισης
Ψύξη — Εσωτερική:
Εξωτερική:
Θέρμανση — Εσωτερική:
Εξωτερική:

DB: Dry Bulb - Ξηρός βολβός
WB: Wet Bulb - Υγρός βολβός

Amplitude de funcionamento garantida [Português]

	Interior	Exterior
Arrefecimento	Limite superior	
	Limite inferior	
Aquecimento	Limite superior	
	Limite inferior	

Observação:

Condição normal
Arrefecimento — Interior:
Exterior:
Aquecimento — Interior:
Exterior:

DB: Bolbo seco
WB: Bolbo húmido

Garanteret operationsområde [Dansk]

	Indendørs	Udendørs
Afkøling	Øvre grænse	
	Nedre grænse	
Opvarmning	Øvre grænse	
	Nedre grænse	

Bemærk:

Nominal effekt
Afkøling — Indendørs:
Udendørs:
Opvarmning — Indendørs:
Udendørs:

DB: Tørtemperatur
WB: Vådtemperatur

Garanterat arbetsområde [Svenska]

	Inomhus	Utomhus
Kyla	Övre gräns	
	Undre gräns	
Värme	Övre gräns	
	Undre gräns	

Obs:

Märkdata
Kylning — Inomhus:
Utomhus:
Uppvärmning — Inomhus:
Utomhus:

DB: Torr lampa
WB: Våt lampa

Гарантиран работен диапазон [Български]

	Вътрешно тяло	Външно тяло
Охлаждане	Горна граница	
	Долна граница	
Отопление	Горна граница	
	Долна граница	

Забележка:

Експлоатационни параметри
Охлаждане — Вътрешно:
Външно:
Отопление — Вътрешно:
Външно:

DB: Сух балон
WB: Мокър балон

Gwarantowany zasięg roboczy [Polski]

	Jednostka wewnętrzna	Jednostka zewnętrzna
Chłodzenie	Górna granica	
	Dolna granica	
Ogrzewanie	Górna granica	
	Dolna granica	

Uwaga:

Warunki oceny
Chłodzenie — Jednostka wewnętrzna:
Jednostka zewnętrzna:
Ogrzewanie — Jednostka wewnętrzna:
Jednostka zewnętrzna:

DB: termometr suchy
WB: termometr mokry

Garantert driftsområde [Norsk]

	Inne	Ute
Avkjøling	Øvre grense	
	Nedre grense	
Oppvarming	Øvre grense	
	Nedre grense	

Merk:

Merketilstand
Avkjøling — Inne:
Ute:
Oppvarming — Inne:
Ute:

DB: Dry Bulb (Tørr kolbe)
WB: Wet Bulb (Våta kolbe)

SPECIFICATIONS

Taattu käyttöalue [Suomi]

		Sisäyksikkö	Ulkoyksikkö
Jäähdytys	Yläraja		
	Alaraja		
Lämmitys	Yläraja		
	Alaraja		

Huomautus: —

Luokituseto
Jäähdytys — Sisällä:
Ulkona:
Lämmitys — Sisällä:
Ulkona:

DB: Kuiva hehkulamppu
WB: Märkä hehkulamppu

Garantovaný pracovný rozsah [Slovenčina]

		Interiérová jednotka	Exteriérová jednotka
Chladenie	Horná hranica		
	Dolná hranica		
Kúrenie	Horná hranica		
	Dolná hranica		

Poznámka: —

Menovité podmienky
Chladenie — Interiérová jednotka:
Exteriérová jednotka:
Kúrenie — Interiérová jednotka:
Exteriérová jednotka:

DB: suchý teplomer
WB: vlhký teplomer

Zajamčeni razpon delovanja [Slovenščina]

		Notranja enota	Zunanja enota
Hlajenje	Zgornja meja		
	Spodnja meja		
Gretje	Zgornja meja		
	Spodnja meja		

Opomba: —

Nazivne vrednosti
Hlajenje — Notranja enota:
Zunanja enota:
Gretje — Notranja enota:
Zunanja enota:

DB: Suh termometer
WB: Moker termometer

Tagatud tööulatus [Eesti]

		Siseseade	Välisseade
Jahutamine	Ülempiir		
	Alampiir		
Kütmine	Ülempiir		
	Alampiir		

Märkus. —

Määramistingimus
Jahutamine — Siseseade:
Välisseade:
Kütmine — Siseseade:
Välisseade:

DB: kuiv termomeeter
WB: märg termomeeter

Garantuojamas veikimo diapazonas [Lietuviškai]

		Vidinis	Išorinis
Vėsinimas	Viršutinė riba		
	Apatinė riba		
Šildymas	Viršutinė riba		
	Apatinė riba		

Pastaba. —

Veikimo sąlyga
Vėsinimas — Vidinis įrenginys:
Išorinis įrenginys:
Šildymas — Vidinis įrenginys:
Išorinis įrenginys:

DB: sausas termometras
WB: drėgnas termometras

Garantovani radni opseg [Srpski]

		Unutrašnja jedinica	Spoljna jedinica
Hlađenje	Gornja granica		
	Donja granica		
Grejanje	Gornja granica		
	Donja granica		

Napomena: —

Uslovi prilikom procene
Hlađenje — Unutrašnja jedinica:
Spoljna jedinica:
Grejanje — Unutrašnja jedinica:
Spoljna jedinica:

DB: Suvi termometar
WB: Vlažni termometar

Zaručený provozní rozsah [Čeština]

		Vnitřní	Vnější
Chlazení	Horní limit		
	Dolní limit		
Topení	Horní limit		
	Dolní limit		

Poznámka: —

Podmínky hodnocení
Chlazení — vnitřní:
vnější:
Topení — vnitřní:
vnější:

DB: Suchý teploměr
WB: Vlhký teploměr

Garantált működési tartomány [Magyar]

		Beltéri egység	Kültéri egység
Hűtés	Felső határérték		
	Alsó határérték		
Fűtés	Felső határérték		
	Alsó határérték		

Megjegyzés: —

Mérési körülmények
Hűtés — Beltéri:
Kültéri:
Fűtés — Beltéri:
Kültéri:

DB: Száraz hőmérséklet
WB: Nedves hőmérséklet

Intervalul de funcționarea garantat [Română]

		Interior	Exterior
Răcire	Limita superioară		
	Limita inferioară		
Încălzire	Limita superioară		
	Limita inferioară		

Notă: —

Condiție nominală
Răcire — Interior:
Exterior:
Încălzire — Interior:
Exterior:

DB: Termometru uscat
WB: Termometru umed

Garantētais darbības diapazons [Latviski]

		Iekšējā iekārta	Ārējā iekārta
Dzesēšana	Augšējā robeža		
	Apakšējā robeža		
Apsilde	Augšējā robeža		
	Apakšējā robeža		

Piezīme. —

Aprēķina apstākļi
Dzesēšana — Iekšējā iekārta:
Ārējā iekārta:
Apsilde — Iekšējā iekārta:
Ārējā iekārta:

DB: sausais termometrs
WB: slapjais termometrs

Zajamčeni radni domet [Hrvatski]

		Unutarnja	Vanjska
Rashlađivanje	Gornje ograničenje		
	Donje ograničenje		
Grijanje	Gornje ograničenje		
	Donje ograničenje		

Napomena: —

Nazivno stanje
Rashlađivanje — Unutarnja:
Vanjska:
Grijanje — Unutarnja:
Vanjska:

DB: suhi termometar
WB: mokri termometar

Гарантований робочий діапазон [Українська]

		Внутрішній	Зовнішній
Охолодження	Верхня межа		
	Нижня межа		
Обігрів	Верхня межа		
	Нижня межа		

Примітка. —

Номінальні умови експлуатації
Охолодження — Внутрішній блок:
Зовнішній блок:
Обігрів — Внутрішній блок:
Зовнішній блок:

DB: сухий термометр
WB: вологий термометр

SPECIFICATIONS

Wi-Fi interface

Model	MAC-597IFB-E
Input Voltage	DC12.7 V (from indoor unit)
Power consumption	MAX. 2 W
Size H×W×D (mm)	73.5×41.5×18.5
Weight (g) (including cable)	42
Transmitter power level (MAX.)	20 dBm @IEEE 802.11b
RF channel	1ch ~ 13ch (2412 ~ 2472 MHz)
	0ch ~ 39ch (2402 ~ 2480 MHz)
Radio protocol	IEEE 802.11b/g/n (20)
Encryption	AES
Authentication	WPA2-PSK
Software Version	XX.00
For Declaration of Conformity, please go to the website.	http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/

Wi-Fi interface setting information

Indoor unit model name	
Indoor unit serial number	
Outdoor unit model name	
Outdoor unit serial number	
Wi-Fi interface MAC address (MAC)	
Wi-Fi interface serial number (ID)	
System commissioning date	
Wi-Fi interface installation date	

Installer contact details

Name	
Telephone number	

Wi-Fi-Schnittstelle [Deutsch]

Modell
Eingangsspannung
Leistungsaufnahme
Größe H×B×T (mm)
Gewicht (g) (einschließlich Kabel)
Sendeleistungspegel (MAX.)
Funkkanal
Funkprotokoll
Verschlüsselung
Authentifizierung
Softwareversion
Die Konformitätserklärung finden Sie auf der Website.

Interface Wi-Fi [Français]

Modèle
Tension d'entrée
Consommation
Dimensions H×L×P (mm)
Poids (g) (câble compris)
Niveau de puissance de l'émetteur (MAX.)
Canal RF
Protocole radio
Chiffrement
Authentification
Version du logiciel
Pour la Déclaration de conformité, veuillez consulter le site Web.

Wi-Fi interface [Nederlands]

Model
Ingangsvoltage
Stroomverbruik
Afmeting H×B×D (mm)
Gewicht (g) (inclusief kabel)
Zendervermogen (MAX.)
RF-kanaal
Radioprotocol
Encryptie
Authenticatie
Softwareversie
Ga naar de website voor de Declaration of Conformity (Conformiteitsverklaring).

Interfaz Wi-Fi [Español]

Modelo
Voltaje de entrada
Consumo de energía
Tamaño Alt. × Anch. × Prof. (mm)
Peso (g) (incluyendo el cable)
Nivel de potencia del transmisor (MÁX.)
Canal RF
Protocolo de radio
Cifrado
Autenticación
Versión del software
Si desea consultar la Declaración de conformidad, visite la página web.

Interfaccia Wi-Fi [Italiano]

Modello
Tensione in entrata
Assorbimento
Dimensioni LxAxP (mm)
Peso (g) (cavo incluso)
Livello di potenza trasmettitore (MAX.)
Canale RF
Protocollo radio
Cifatura
Autenticazione
Versione software
Per la Dichiarazione di conformità consultare il sito web.

Διεπαφή Wi-Fi [Ελληνικά]

Μοντέλο
Τάση εισόδου
Κατανάλωση ισχύος
Μέγεθος Υ×Π×Β (mm)
Βάρος (g) (συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου)
Επίπεδο ισχύος πομπού (ΜΕΓ.)
Κανάλι RF
Ασύρματο πρωτόκολλο
Κρυπτογράφηση
Έλεγχος ταυτότητας
Έκδοση λογισμικού
Για τη Δήλωση συμμόρφωσης, μεταβείτε στον ιστότοπο.

Interface Wi-Fi [Português]

Modelo
Tensão de entrada
Consumo de energia
Dimensões A × L × P (mm)
Peso (g) (incluindo o cabo)
Potência do transmissor (MÁX.)
Canal de RF
Protocolo de rádio
Encriptação
Autenticação
Versão do software
Para obter a Declaração de Conformidade, acesse o site.

Wi-Fi-interface [Dansk]

Model
Indgangsspænding
Strømförbrug
Størrelse H×B×D (mm)
Vægt (g) (inkl. kabel)
Senderens effektniveau (MAKS.)
RF-kanal
Radioprotokol
Kryptering
Godkendelse
Softwareversion
Overensstemmelseserklæringen findes ved at gå ind på hjemmesiden.

Wi-Fi-gränssnitt [Svenska]

Modell
Ingående spänning
Effektförbrukning
Storlek H×B×D (mm)
Vikt (g) (inklusive kabel)
Effektnivå för sändare (MAX.)
RF-kanal
Radioprotokoll
Kryptering
Autentisering
Programvaruversion
För Försäkrän om överensstämmelse, gå till webbplatsen.

SPECIFICATIONS

Wi-Fi интерфейс [Български]

Модел
Входно напрежение
Консумирана мощност
Размери В × Ш × Д (mm)
Тегло (g) (включително кабела)
Ниво на мощност на предавателя (MAKS.)
Радиочестотен канал
Радиопротокол
Шифроване
Удостоверяване
Версия на софтуера
За декларацията за съответствие посетете уебсайта.

Wi-Fi-liitântä [Suomi]

Malli
Syöttöjännite
Virrankulutus
Koko K × L × S (mm)
Paino (g) (mukaan lukien kaapeli)
Lähettimen tehotas (MAKS.)
RF-kanava
Radioprotokolla
Salaus
Todennus
Ohjelmistoversio
Vaatimustenmukaisuusvakuutus on tässä osoit- teessa.

Wi-Fi csatlakozó [Magyar]

Modell
Bemeneti feszültség
Teljesítményfelvétel
Méretek Ma×Szé×Mé (mm)
Tömeg (g) (kábelrel együtt)
Adó teljesítményszintje (MAX.)
RF csatorna
Rádió protokoll
Titkosítás
Azonosítás
Szoftververzió
A Megfelelőségi nyilatkozat a weboldalon található.

Wi-Fi-liides [Eesti]

Mudel
Sisendpinge
Energiaarve
Suurus K × L × S (mm)
Kaal (g) (koos kaabliga)
Saatja võimsustase (MAX)
RF-kanal
Raadioprotokoll
Krüpteering
Autentimine
Tarkvara versioon
Vastavusdeklaratsiooni leiate veebisaidilt.

Wi-Fi sučelje [Hrvatski]

Model
Ulazni napon
Potrošnja energije
Veličina V×Š×D (mm)
Težina (g) (uključujući kabel)
Razina snage odašiljača (NAJV.)
RF kanal
Radijski protokol
Šifriranje
Provjera autentičnosti
Verzija softvera
Izjavu o sukladnosti pronađite na mrežnom mjestu.

Interfejs Wi-Fi [Polski]

Model
Napięcie wejściowe
Zużycie energii
Wymiary Wys.×Szer.×Gł. (mm)
Masa (g) (z kablem)
Poziom mocy nadajnika (MAKS.)
Kanał RF
Protokół radiowy
Szyfrowanie
Uwierzytelnianie
Wersja oprogramowania
Deklarację zgodności można znaleźć na stronie internetowej.

Rozhraní Wi-Fi [Čeština]

Model
Vstupní napětí
Spotřeba elektrické energie
Velikost V×Š×H (mm)
Hmotnost (g) (včetně kabelu)
Výstupní výkon vysílače (MAX.)
RF kanál
Rádiový protokol
Šifrování
Autentizace
Verze softwaru
Prohlášení o shodě najdete na webových strán- kách.

Brezžični vmesnik Wi-Fi [Slovenščina]

Model
Vhodna napetost
Električna poraba
Velikost V × Š × G (mm)
Teža (g) (vključno s kablom)
Jakost oddajnika (NAJV.)
RF-kanal
Radiofrekvenčni protokol
Šifriranje
Preverjanje pristnosti
Različica programske opreme
Izjavo o skladnosti najdete na spletnem mestu.

Wi-Fi saskarne [Latviski]

Modelis
Ievades spriegums
Strāvas patēriņš
Izmērs A × P × G (mm)
Svars (g) (ar kabeli)
Raidītāja jaudas līmenis (maks.)
Radiofrekvences josla
Radio protokols
Šifrēšana
Autentifikācija
Programmatūras versija
Atbilstības deklarāciju varat skatīt tīmekļa vietnē.

Wi-Fi interfejs [Srpski]

Model
Ulazni napon
Potrošnja struje
Veličina V×Š×D (mm)
Težina (g) (uključujući kabl)
Nivo snage predajnika (MAKS.)
RF kanal
Radio protokol
Enkripcija
Potvrda identiteta
Verzija softvera
Izjavu o usaglašenosti možete pronaći na veb stranici.

Wi-Fi-grensesnitt [Norsk]

Modell
Inngangsspenning
Strømforbruk
Mål H×B×D (mm)
Vekt (g) (inkl. kabel)
Effektivitvå for sender (MAKS.)
RF-kanal
Radioprotokoll
Kryptering
Autentisering
Programvareversjon
Du finner samsvarserklæringen på nettsiden.

Rozhranie Wi-Fi [Slovenčina]

Model
Vstupné napätie
Spotreba prúdu
Rozmery V × Š × D (mm)
Hmotnosť (g) (vrátane kábla)
Výkonová hladina vysielača (MAX.)
VF kanál
Rozhlasový protokol
Šifrovanie
Overovanie
Verzia softvéru
Vyhlasenie o zhode nájdete na tejto webovej stránke.

Interfață Wi-Fi [Română]

Model
Tensiune de intrare
Consumul de energie electrică
Dimensiune Î×L×D (mm)
Greutate (g) (inclusiv cablul)
Nivel de putere emițător (MAX.)
Canal RF
Protocol radio
Criptare
Autentificare
Versiune de software
Pentru Declarația de conformitate, vă rugăm să accesați site-ul web.

„Wi-Fi“ sąsaja [Lietuviškai]

Modelis
Ivedama įtampa
Galios sąnaudos
Dydis A×P×G (mm)
Svoris (g) (įskaitant kabelį)
Siųstuvo galios lygis (MAKS.)
RF kanalas
Radio protokolas
Šifravimas
Autentifikavimas
Programinės įrangos versija
Norėdami gauti Atitikties deklaraciją, apsilankykite žiniatinklio svetainėje.

Интерфейс Wi-Fi [Українська]

Модель
Напруга на вході
Енергоспоживання
Розмір В×Ш×Г (мм)
Вага (г) (разом із кабелем)
Рівень потужності передавача (MAKS.)
Радіоканал
Протокол радіообміну
Шифрування
Автентифікація
Версія програмного забезпечення
Стосовно Декларації про відповідність, перей- діть на вебсайт.

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands
https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea_europeandcis001/

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex France
<https://fr.mitsubishielectric.com/fr/>



German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany
<https://de.mitsubishielectric.com/de/>

Belgian Branch
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium
<https://be.mitsubishielectric.com/nl/>

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland
<https://ie.mitsubishielectric.com/en/>

Italian Branch
Via Energy Park, 1420871 Vimercate (MB), Italy
<https://it.mitsubishielectric.com/it/>

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway
<https://no.mitsubishielectric.com/no/>

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal
<https://www.mitsubishielectric.pt/>

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain
<https://es.mitsubishielectric.com/es/>

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden
<https://se.mitsubishielectric.com/sv/>

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB. England, UK
<https://gb.mitsubishielectric.com/en/>

Polish Branch
Krakowska 48, PL-32-083 Balice, Poland
<https://pl.mitsubishielectric.com/pl/>

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş
Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41 34775 Ümraniye, İstanbul, Turkey
<https://tr.mitsubishielectric.com/tr/>

When batteries are included;
Name of battery manufacturer:
Maxell Europe Ltd.
Block E, Sefton Park, Bells Hill, Stoke Poges, Buckinghamshire SL2 4HD United Kingdom

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.
Manisa OSB 4.Kisim Kecilikoyosb Mah.
Ahmet Nazif Zorlu Bulvari No:19 Yunusemre - Manisa.

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-HR25VF2/MUZ-HR25VF2
MSZ-HR35VF2/MUZ-HR35VF2
MSZ-HR42VF2/MUZ-HR42VF2
MSZ-HR50VF2/MUZ-HR50VF2

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Issued:
TURKEY

1 June, 2025

Kenichi SAITO
Quality Assurance Department

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.
Manisa OSB 4.Kisim Kecilikoyosb Mah.
Ahmet Nazif Zorlu Bulvari No:19 Yunusemre - Manisa.

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-HR25VFK2/MUZ-HR25VF2
MSZ-HR35VFK2/MUZ-HR35VF2
MSZ-HR42VFK2/MUZ-HR42VF2
MSZ-HR50VFK2/MUZ-HR50VF2

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

The Radio Equipment Regulations 2017
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Issued:
TURKEY

1 June, 2025

Kenichi SAITO
Quality Assurance Department

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
AB UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EU VYHLÁŠENIE O ZHODE
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA EU O SKLADNOSTI
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.

Manisa OSB 4.Kisim Kecilikoyosb Mah.

Ahmet Nazif Zorlu Bulvari No:19 Yunusemre - Manisa.

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:
με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i beboelses- og erhvervsmiljøer samt i miljøer med let industri inlyggar härmed att luftkonditioneringarna och varmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanıma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarını ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термopомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекoпромишлени среди:
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym opisane poniżej:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaan itsellään, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pientoillisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumpat: tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):
na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:
kinnitab oma ainuvastutuse, et allpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-tīte) gaisa kondicionētājs(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintais (-iai) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-HR25VF2/MUZ-HR25VF2
MSZ-HR35VF2/MUZ-HR35VF2
MSZ-HR42VF2/MUZ-HR42VF2
MSZ-HR50VF2/MUZ-HR50VF2**

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/erfüllen.
est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.
er i overensstemmelse med bestemmelse(r) i følgende harmoniserede EU-lovgivning.
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.
aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatının hükümlerine uygundur.
е/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.

są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.
splňají ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.
sunt în conformitate cu dispozițiile următoare legislației de armonizare a Uniunii.
vastavad järgmist Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.
atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.
taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.
sukladan(i) odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije za sukladnost.
u skladu sa odredbama sledećeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

Directives	Direttive	Direktífler	Směrnice	Direktiivid	Директиви
Richtlijnen	Οδηγίες	Директиви	Smernice	Direktīvas	Директиви
Directives	Direktivas	Direktywy	Irányelvek	Direktivos	
Richtlijnen	Direktiver	Direktiver	Direktive	Direktive	
Directivas	Direktiv	Direktiivit	Directive	Direktive	

**2014/35/EU: Low Voltage Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive**

Issued:	1 June, 2025	Kenichi SAITO
TURKEY		Quality Assurance Department

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
AB UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EU VYHLÁŠENIE O ZHODE
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA EU O SKLADNOSTI
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.

**Manisa OSB 4.Kisim Kecilikoyosb Mah.
Ahmet Nazif Zorlu Bulvari No:19 Yunusemre - Manisa.**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:
με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i beboelses- og erhvervmiljøer samt i miljøer med let industri inntyggar härmed att luftkonditioneringarna och varmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanıma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термопомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym opisane poniżej:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pientoillisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumpat: tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostedích, komerčních prostedích a prostedích lehkého prmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):
na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:
kinnitab oma ainvastutustel, et allpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-tīte) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūknis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintais (-i) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-HR25VFK2/MUZ-HR25VF2
MSZ-HR35VFK2/MUZ-HR35VF2
MSZ-HR42VFK2/MUZ-HR42VF2
MSZ-HR50VFK2/MUZ-HR50VF2**

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/ erfüllen.
est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.
aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatının hükümlerine uygundur.
е/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.

są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.
splňají ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.
sunt în conformitate cu dispozițiile următoareii legislații de armonizare a Uniunii.
vastavad järgmist Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.
atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.
taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.
sukladan(i) odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije za sukladnost.
u skladu sa odredbama sledećeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

Directives	Direttive	Direktífler	Směrnice	Direktiivid	Директиви
Richtlijnen	Öðnylics	Директиви	Smernice	Direktīvas	Директиви
Directives	Direktivas	Dyrektwy	Irányelvek	Direktivos	
Richtlijnen	Direktiver	Direktiver	Direktive	Direktive	
Directivas	Direktiv	Direktiivit	Directive	Direktive	

**2014/53/EU: Radio Equipment Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive**

Issued: 1 June, 2025 Kenichi SAITO
TURKEY Quality Assurance Department

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

DG79A0F9H01